

Regulations

Règlements

Regulations **33.** The Governor in Council may make regulations

(a) prescribing the records, books of account or other documents that are to be kept by any person who purchases or sells any crude oil or who enters into any transaction described in section 24 and the form and contents of the information to be maintained in such records, books of account and documents;

(b) prescribing the place in Canada where such records, books of account or other documents as are prescribed by the regulations are to be kept;

(c) respecting the determination of the value of crude oil in circumstances where no consideration, or no consideration in money, is given therefor; and

(d) providing for any matter or thing necessary to effect the purposes of this Division.

Règlements **33.** Le gouverneur en conseil peut établir des règlements

a) prescrivant les documents, notamment les écritures ou livres de comptes, que doit tenir quiconque achète ou vend du pétrole brut ou conclut une opération visée à l'article 24, ainsi que la forme et le contenu de ces écritures, livres de comptes et autres documents;

b) déterminant l'endroit du Canada où doivent être conservés les écritures, livres de comptes ou autres documents dont les règlements prescrivent l'établissement;

c) concernant le calcul de la valeur du pétrole brut à défaut de contrepartie ou de contrepartie pécuniaire; et

d) prévoyant tout ce qui est nécessaire à la réalisation des objets de la présente Section.

DIVISION II

SECTION II

ADDITIONAL PRICE RESTRAINT

CONTRÔLE SUPPLÉMENTAIRE DES PRIX

Interpretation

Interprétation

Definitions **34.** (1) In this Division,

“Board” “Board” means the National Energy Board;

“licensee” “licensee” means a person who is licensed under this Division.

(2) For the purposes of this Division, the Yukon Territory and the Northwest Territories shall be deemed not to be producer-provinces.

Définitions **34.** (1) Dans la présente Section,

«Office» désigne l'Office national de l'énergie;

«titulaire d'une licence» désigne le titulaire d'une licence en vertu de la présente Partie.

(2) Aux fins de la présente Section, le territoire du Yukon et les territoires du Nord-Ouest sont réputés ne pas être des provinces pétrolières.

Territories not producer-province

Les Territoires ne sont pas des provinces pétrolières